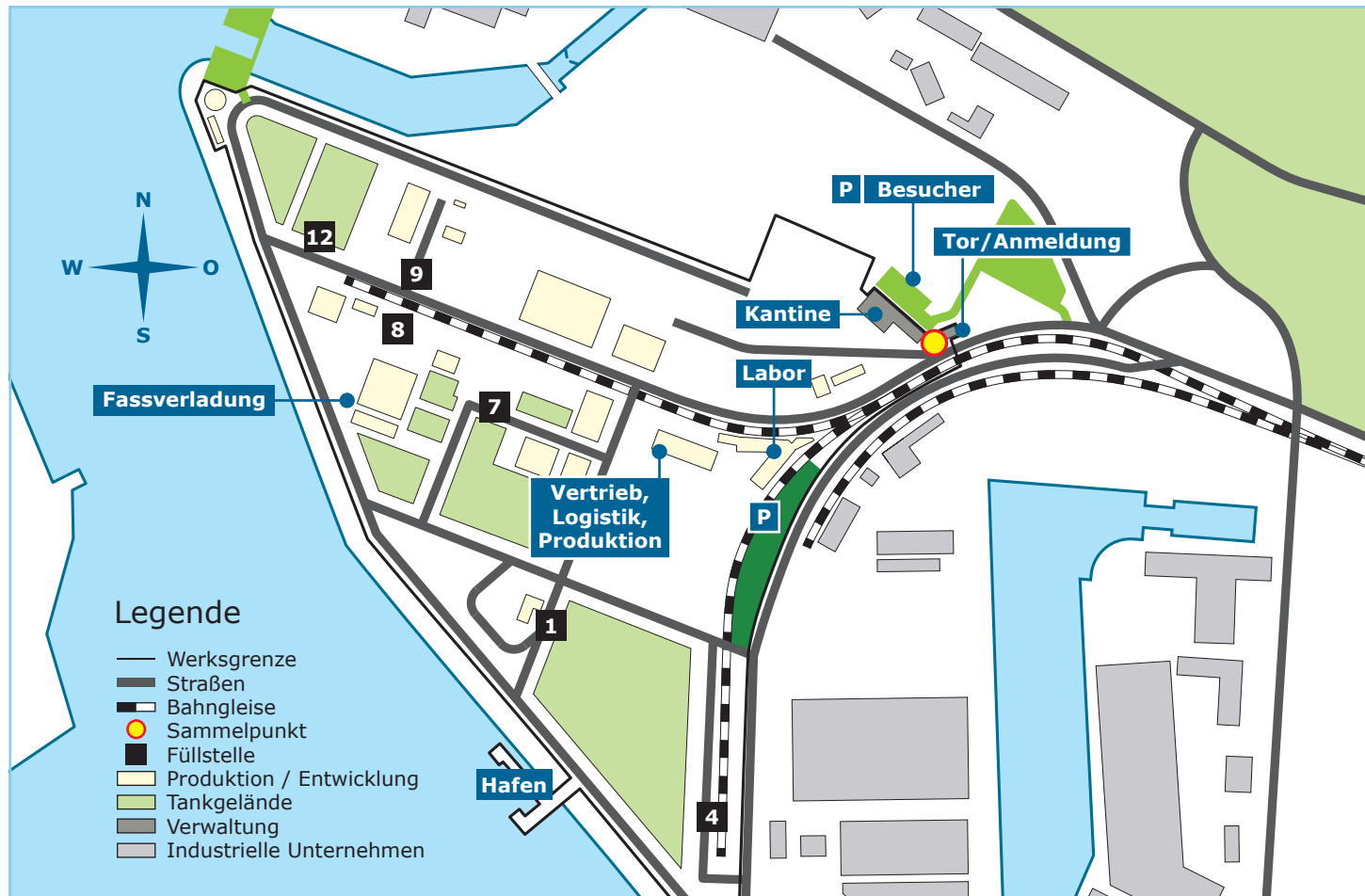




So erreichen Sie uns im Werk Hamburg

Von der A1 kommend

- Abfahrt HH-Stillhorn
- Rechts abbiegen, auf der Kornweide geradeaus fahren
- An der nächsten Kreuzung (Bushaltestelle rechts, Tankstelle links) rechts abbiegen in die Georg-Wilhelm-Straße
- Geradeaus fahren bis zur nächsten großen Kreuzung (Park rechts) links abbiegen in „Bei der Wollkämmerei“

Von der Wilhelmsburger Reichsstraße B4/75 aus

- Ausfahrt Richtung Hamburg-Wilhelmsburg
- Rechts abbiegen auf Thielenstrasse
- Links abbiegen auf Dratelnstrasse
- Rechts abbiegen auf Mengestrasse
- Geradeaus fahren über die nächste große Kreuzung (Straßenname: Bei der Wollkämmerei)

Vom Flughafen Hamburg-Fuhlsbüttel

- Richtung City-Nord, dann Richtung Neue Elbbrücken auf die A255 Richtung Bremen / Hannover, rechte Spur halten
- Nach 1 km abfahren zur A252 – Richtung HH-Wilhelmsburg
- Ausfahrt Richtung Hamburg-Wilhelmsburg
- Rechts abbiegen auf Thielenstrasse
- Links abbiegen auf Dratelnstrasse
- Rechts abbiegen auf Mengestrasse
- Geradeaus fahren über die nächste große Kreuzung (Straßenname: Bei der Wollkämmerei)

Danach aus allen Richtungen

- Nach 300 m links abbiegen in die Schmidts Breite
- Nach 100 m rechts abbiegen in die Schluisgrove
- Nach 100 m, kurz vor dem Bahnübergang, erreichen Sie rechts die Zufahrt zum Haupteingang von Haltermann Carless. Bitte beim Sicherheitsdienst melden



**Willkommen
in Hamburg**



D

GB

F

I

ES

DK

PL

CZ

HU

GR

TR

RUS

Verhalten bei Alarm	• ruhig bleiben – Anstrengungen vermeiden • Gaswolke quer zur Windrichtung ausweichen • notfalls feuchtes Tuch vor Mund und Nase halten • Anweisungen von Feuerwehr und Werkschutz befolgen	Feuer- und Explosions-gefahr	Höchstge- schwindig- keit	Rauchen verboten	Alkohol verboten	Fotografieren verboten	Nutzung von Mobil- telefonen verboten	Zutritts- verbot für unberechtigte Personen	unerlaubtes Benutzen von Einrichtungen bzw. Anlagen verboten	Pflicht zum Tragen von Schutzhelm und Schutzbrille	Bei Be- und Entladung vorhandene Sicherheits- einrichtungen nutzen
In case of alarm	• keep calm and avoid overstraining yourself • avoid the gas cloud by moving at an angle to the wind direction • hold a damp cloth over mouth and nose • follow instructions from the fire brigade and the security service	Risk of fire and explosion	Maximum Speed	No smoking	No alcohol	No use of camaras	No use of mobile phones	No admittance except on business	It is not allowed to operate the loading facilities and equipment	Safety helmets and goggles must be worn	Use the safety system provided when loading and unloading
Comportement en cas d’alarme	• Gardez votre calme, évitez tout effort superflu • Évitez le gaz en vous déplaçant perpendiculairement au vent • Tenez un tissu humide contre la bouche et le nez • Respectez les instructions des pompiers et de la sécurité	Risque de feu et d’explosion	Vitesse maximale	Interdiction de fumer	Boissons alcoo-liqués interdites	Interdiction de photo- graphier	Interdiction d’utiliser un téléphone mobile	Accès interdit aux personnes non autorisées	L’utilisation intempestive de dispositifs et d’installations est interdite	Obligation de porter casque et lunettes de protection	Utiliser le dispositif de sécurité en place pour charger et décharger
Come comportarsi in caso d’allarme	• stare calmi ed evitare di affaticarsi • mettersi di traverso evitando la nuvola di gas • coprire bocca e naso con uno straccio bagnato • seguire le indicazioni di vigili del fuoco e sicurezza	Pericolo d’incendio e d’esplosione	Velocità massima	Vietato fumare	Vietato consumare dell’alcoool	Vietato fotografare	Proibito l’uso di telefonini	Vietato l’accesso ai non addetti ai lavori	È vietato l’uso non autorizzato delle attrezzature o degli impianti	Obbligo di portare occhiali e casco protettivo	Utilizzare i dispositivi di sicurezza esistenti per il carico e lo scarico
En caso de alarma	• Mantenga la calma – evite fatigarse • Evite la nube de gas moviéndose en dirección transversal del viento • En caso necesario, colóquese un paño húmedo sobre boca y nariz • Siga las instrucciones de la brigada de bomberos y personal de seguridad	Peligro de fuego y explosión	Velocidad máxima	Prohibido fumar	Prohibido- bebidas alcohólicas	Prohibido usar cámaras fotográficas	Prohibido el uso de teléfono móvil	Prohibida la entrada a personas no autorizadas	No se permite la operación de dispositivosy equipos	Obligatorio usar casco y lentes de seguridad	Use los sistemas de seguridad suministrados durante las operaciones de carga y descarga
I tilfælde af alarm	• Forhold dig roligt - undgå anstrengelser • Undvig gasskyen på tværs af vindretningen • Hold et fugtigt klæde for mund og næse om nødvendigt • Følg brandvæsnets og fabriksvagtens anvisninger	Brandfare og eksplosions- fare	Maksimum- hastighed	Rygning forbudt	Alkohol forbudt	Fotografering forbudt	Anvendelse af mobil- telefoner forbudt	Adgang forbudt for uved- kommande	Ikke-tilladt brug af anlæg og anordninger forbudt	Pligt til brug af sikkerhedshjelm og -briller	Brug sikkerhedsudstyret ved påog aflæsning
Zachowanie podczas alarmu	• Zachować spokój, unikać wysiłku fizycznego • Ominąć chmurę gazu ustawiając się ukośnie do kierunku wiatru • Usta i nos chronić zasłaniając je wilgotną chustką • Przestrzegać nakazów straży pożarnej i fabrycznej	Niebezpie- czeństwo pożaru i eksplozji	Prędkość maksymalna	Zakaz palenia tytoniu	Zakaz spożywania alkoholu	Zakaz foto- grafowania	Używanie telefonów komórkowych zabronione	Zakaz wstępu osobom nieupoważ- nionym	Korzystanie bez zezwolenia z urządzeń załadowczych i wypo- sażenia technicznego jest zabronione	Przy za-i wylądunku korzystać z istniejących zabezpieczeń	Przy za-i wylądunku korzystać z istniejących zabezpieczeń
Chování při poplachu	• Zachovejte klid, nenamáhejte se • Vyhňte se plynu přičně k větru • Držte mokrý kapesník před ústy a nosem • Dbejte protipožárních apodnikových nařízení	Nebezpečí požáru a výbuchu	Maximální rychlost	Zákaz kouření	Zákaz alkoholu	Zákaz fotografování	Používání mobilních- telefonů je zakázáno	Nepovolaným vstup zakázán	Nedovolené používání vybavení resp. zařízení zakázáno	Povinnost nošení ochranné přilby a ochranných brýlí	Při nakládání používejtebezpečnostní zařízení
Vészhelyzet esetén	• Őrizze meg nyugalmát – kerüljön minden megerőltetést • Gázfelhő előli a széllirányra merőlegesen térjen ki • Vészhelyzetben tartson nedves kendőt szája és orra elé • Kövesse a tűzoltóság és az üzemvédelem utasításait	Tűz – és robbanás veszély	Sebesség- korlátozás	Dohányozni tilos	Alkoholt fogyasztani tilos	Fényképezni tilos	Mobiltelefonok használatá tilos	Illetéktele- neknek tilos a belépés	Gépek és berendezések engedély nélküli használatá tilos	Védősisak és védőszemüveg használatá kötelező	Rakodás alatt védőfelszerelés használatá kötelező
Συμπεριφορά σε περίπτωση συναγερμού	• Παραμείνετε ψύχραιμοι – να αποφεύγετε κάθε κόπωση • Φύγετε από το νέφος αερίου λοξά προς τον αέρα • Κρατήστε ένα υγρό πανί μπροστά από στόμα και μύτη • Ακολουθήστε τις οδηγίες της Πυροσβεστικής και της Ασφαλείας της επιχείρησης	Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης	Μέγιστη ταχύτητα	Απαγορεύεται το κάπνισμα	Απαγορεύονται τα αλκοολούχα ποτά	Απαγορεύεται η φωτογρά- φηση	Απαγορεύεται η χρήση κινητών τηλεφώνων	Απαγορεύεται η είσοδος σε μη αρμόδια άτομα	Απαγορεύεται η χρήση των εγκαταστάσεων και των συστημάτων χωρίς άδεια	Υποχρέωση χρήσης προστατευτικού κράνους και προστατευτικών γυαλιών	Κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση να χρησιμοποιείται τις διατάξεις ασφαλείας
Alarm durumunda yapılması gereklerler	• Sükunetinizi koruyun – Panik yapmaktan kaçının • Rüzgar yönüne doğru gaz bulutundan kaçının • Gerekirse ağzınıza ve burnunuza nemli mendil tutun • İtfaiye ve fabrika güvenliğin vereceği talimatlara uyun	Yangın ve patlama tehlikesi	Azami hız	Sigara içmek yasaktır	Alkol yasaktır	Fotoğraf çekmek yasaktır	Cep telefonu kullanmak yasaktır	Yetkisiz kişiler giremez	Tertibat ve tesislerin izinsiz kullanımı yasaktır	Kask ve koruyucu gözlük takılması mecburidir	Yükleme ve boşaltma işlemlerinde mevcut koruyucu tertibatlar kullanılmalıdır
Поведение при тревоге	• Сохранять спокойствие, избегать физических нагрузок • Изб егать облака газа поперёк направления ветра • Пержать влажный платок перел ртом и носом • Соблюдать указания пожарной команды и заводской охраны	Опасность пожара и взрыва	Макси- мальная скорость	Курить запрещено	Распитие спиртных напитков запрещено	Фотогра- фировать запрещено	Использование мобильных телефонов запрещено	Посторонним вход воспрещён	Использование устройств либо установок без разрешения запрещено	Обязательно носить защитную каска и защитные очки	При загрузке и разгрузке использовать предохранительные устройства